

出國報告（出國類別：語言訓練）

外交部 107 年派赴美國 蒙特雷國際研究學院語言訓練報告

服務機關：外交部北美司

姓名職稱：黃薦任科員嘉郁

派赴國家/地區：美國/加利福尼亞州蒙特雷市

出國期間：107 年 8 月 13 日至 108 年 5 月 24 日

報告日期：108 年 7 月 16 日

摘要

本報告簡述^職於上（107）年 8 月 13 日至本（108）年 5 月 24 日期間，奉本部派赴美國加利福尼亞州蒙特雷市之「蒙特雷國際研究學院」（Middlebury Institute of International Studies at Monterey, MIIS），進行英語語言訓練之目的、過程、心得及建議等三大報告項目。

在目的方面，除於進修課程中就聽、說、讀、寫等英語能力面向進行密集訓練外，^職盼透過協助駐外館處辦理相關活動，觀摩我駐外館處推動政務、庶務及僑務等業務內容，亦盼參與當地文教活動，以提升外交人員從事外交工作之跨文化溝通能力。

在過程方面，除研習該校之客製化語言學程、學術及專業英語學程、以及其他學術旁聽課程外，^職於語言訓練期間亦奉駐舊金山辦事處指示，參與上年國慶酒會、進行語言訓練心得簡報、協助辦理《臺灣關係法》立法 40 週年之系列活動等，另簡述^職於語言訓練期間所參與之當地文教活動。

最後在心得及建議方面，^職謹建議本部語言訓練計畫適時納入口譯及筆譯課程，以強化外交人員從事外交工作所需之翻譯能力；另謹建議駐外館處指示新進語言訓練學員適時參與非機密業務，以增進渠等對於我駐外館處業務之瞭解。

目次

壹、	目的.....	1
貳、	過程.....	2
一、	概況.....	2
二、	課程.....	3
三、	與駐外館處聯繫及協助辦理活動.....	9
四、	文教活動.....	12
參、	心得及建議.....	13
一、	心得.....	13
二、	建議.....	14
肆、	附錄.....	15
	附錄一 107 學年度上學期學習評估報告書	15
	附錄二 107 學年度下學期學習評估報告書	17

壹、目的

本語言訓練進修係^職通過上年第 51 期外交領事人員專業講習班訓練後，依《外交部派送具有駐外工作資格人員赴國外接受語文訓練實施計畫》，獲本部遴選並於上年 8 月 13 日至本年 5 月 24 日期間派赴美國加利福尼亞州蒙特雷市之「蒙特雷國際研究學院」(Middlebury Institute of International Studies at Monterey, MIIS) 參與英語語言訓練課程。

^職於上、下兩學期總計 9 個月期間，研習該校「客製化語言學程」(CLS, Custom Language Services)、「學術及專業英語學程」(English for Academic and Professional Purposes, EAPP) 及其他學術旁聽課程，並就聽、說、讀、寫等英語職能進行密集訓練，以盼提升從事外交工作所需之英語語言能力。

^職於語言訓練期間，亦盼協助辦理舊金山灣區之當地活動，以觀摩該處透過社群媒體及當地僑團推動公眾外交之過程及成果，亦盼透過參與校園及蒙特雷市當地文教活動，提升未來從事外交工作所需之跨文化溝通能力。

貳、過程

一、概況

本語言訓練共分上、下兩學期，課程內容主要分為「客製化語言學程」(Custom Language Services, CLS)、「學術及專業英語學程」(English for Academic and Professional Purposes, EAPP) 及其他學術旁聽課程等三大部分，所修課程之課程名稱、授課教授及每週授課時數謹以表格方式臚列如次：

學期別	課程名稱	授課教授	每週授課時數
107 學年度 上學期	輔導 (Tutoring)	Lian Partridge	4
	發音 (Pronunciation)	Chris Hart	2
	外交英文 (English for Diplomats)	Amber Vanderwoude	4
	跨文化溝通工作坊 (Intercultural Communication Workshop)	Lisa Donohoe	每月 2 小時
	修訂寫作 (Editing Writing)	Brandon Lambert	4
	大規模毀滅性武器不擴散概論 (Introduction to WMD Nonproliferation)	Philipp Bleek	4
107 學年度 下學期	輔導 (Tutoring)	Kate DePietro	4
	發音 (Pronunciation)	Chris Hart	2
	外交英文 (English for Diplomats)	Amber Vanderwoude	4
	跨文化溝通工作坊 (Intercultural Communication Workshop)	Lisa Donohoe	每月 2 小時
	專業演說技巧 (Professional Presentation Skills)	Lisa Leopold	4
	發展政治 (Politics of Development)	William Arrocha	4

二、 課程

(一) 客製化語言學程

「客製化語言學程」(CLS, Custom Language Services) 係該校為本部語言訓練學員所量身打造之小班制英語課程，課程目標旨在提升與外交工作相關之聽、說、讀、寫等英語職能及外交人員之跨文化敏感性，該課程該學年亦為印度外交部及日本外務省之外交人員開設一對一語言訓練課程。

1. 輔導

本課程「輔導」(Tutoring) 為上、下兩學期課程，兩學期授課助教分別為該校「英語文教學學程」(Teaching English to Speakers of Other Languages, TESOL) 之研究生 Lian Partridge 及 Kate DePietro 小姐，授課時數為每週 4 小時。

107 學年度上學期授課內容主要係為解決^{職等}於其他課程所遇英語寫作結構及文法問題，並另就美國校園生活、期中選舉、節慶習俗、旅遊資訊等軟性文化議題進行意見交換。鑒於^{職等}於本年 5 月份返部任職前須應試托福電腦測驗，爰 107 學年度下學期授課內容則著重於該測驗寫作及口說題型之模擬練習，又^{職等}擬配合《臺灣關係法》立法 40 週年系列活動，於本年 4 月 28 日於該校舉辦《幸福路上》電影放映會，爰另就社群網站宣傳貼文、致詞稿、司儀稿、電影主題簡報等籌備工作，給予寫作及口說之評點及建議。

2. 發音

本課程「發音」(Pronunciation) 為上、下兩學期課程，授課教師為外聘講師 Chris Hart 女士，授課時數為每週 2 小時，授課教材以 M. Herbert Weiss, *Sure Step to Reading and Spelling: The Weiss Method of Teaching English* (1976) 之發音教科書及 H 女士自行編纂之發音規則講義為主，並以伊自行錄製之發音音檔為輔。

107 學年度上學期授課主題主要為母音及子音之正確發音方式，探討唇、舌、齒、顎等口腔部位之相對位置所產生之正確發音方式，並就「字尾」(suffix)、「重

音」(stress)、「輕音」(schwa)、「音調」(intonation)、「重音」(stress)及「連音」(linking)等發音規則及技巧進行密集朗讀練習。H 女士亦邀請就讀「蒙特雷半島大學」(Monterey Peninsula College)之敘利亞籍學生，就該國內戰議題交換意見。而 107 學年度下學期授課主題則探討「字組」(thought groups)、「語意相反字」(words of opposing ideas)、「停頓」(pauses)及「同音異意詞」(homonyms)等影響英語語意之語言學意涵，另 H 女士亦就本部英語新聞稿朗讀給予相關建議，以期^{職等}朗讀官方文件更加流暢自然。

3. 外交英文

本課程「外交英文」(English for Diplomats)為上、下兩學期課程，授課教師為外聘講師 Amber Vanderwoude 女士，授課時數為每週 4 小時，授課教材豐富且多元，包括外交文牘、國際組織之政策文件、本部新聞稿、致詞稿、談話記要及美國文化專題等。本課程兩學期授課內容幾涵蓋本部主要工作業務，謹臚列如次：

(1). 外交文牘：

本課程以「美中網路衝突」為題進行模擬外交談判，^{職等}模擬擔任美國、中國、菲律賓及越南等美中網路衝突相關當事國之駐聯合國常任代表，並參考聯合國安全理事會之會議影音及官方文件，撰擬國家立場聲明書及決議文草稿，最後就決議文草稿進行非正式磋商並進行決議文投票。

本課程另就道賀信、弔唁信及呼籲信等外交信函進行範本觀摩及寫作演練，^{職等}則以「本部關切歐洲經貿辦事處更改對我免簽標準」為題，模擬撰擬本部致歐洲經貿辦事處之外交節略。

(2). 外交工作文件：

在政策備忘錄 (policy memo) 方面，本課程以「防制洗錢金融行動小組」(Financial Action Task Force on Money Laundering, FATF) 所提出之《四十點建議》(Forty Recommendations) 為授課材料，並就防制洗錢議題撰擬上陳本部首長

之政策備忘錄。本課程另觀摩美國國務院之建議談話要點，^職並以「蔡總統接見聖露西亞查士納總理閣下」為題，撰擬上呈府方之建議談話要點。

而在新聞稿寫作及新聞說明會方面，本課程首先觀摩美國國務院發言人之記者會應答方式及技巧，^職並續以「本部感謝歐洲議會議員發表跨黨派友我聯合聲明」及「蔡總統與華府智庫『戰略暨國際研究中心』進行視訊會議」為題，就記者提問進行新聞說明會之模擬演練；而在致詞稿方面，^職則就本年駐美國代表處辦理《臺灣關係法》立法 40 週年系列活動撰擬該處代表之致詞稿。

最後在模擬會議方面，^{職等}則模擬駐美國代表處之工作會議，並就蔡總統回應中國國家主席習近平發表《告臺灣同胞書》40 週年紀念談話及宣導非洲豬瘟防疫資訊等兩項議題進行會議英語演練，另模擬擔任駐印尼代表處及駐舊金山辦事處同仁，就推動臺印尼及臺美雙邊關係進行工作會議。

4. 跨文化溝通工作坊（Intercultural Communication Workshop）

本課程「跨文化溝通工作坊」(Intercultural Communication Workshop) 為上、下兩學期課程，授課教師為該校講師 Lisa Donohoe 女士，授課時數為每月 2 小時。

107 學年度上學期授課主題主要為跨文化溝通理論，包括「M. J. Bennett 跨文化敏感性發展模型」(Developmental Model for Intercultural Sensitivity)、^職「推論階梯」(Ladder of Inference)、^職「高低情境文化」(High and Low Context)、^職「K 氏學習循環」(Kolb's Learning Cycle)及「提倡／詢問矩陣」(Advocacy/ Inquiry Matrix)等，D 女士另鼓勵將上述理論應用於外交工作中所遇跨文化溝通個案，以提升^職等未來從事外交工作之跨文化敏感性。

107 學年度下學期授課主題則以 Ingolf Vogeler, *Critical Cultural Landscapes of North America* (2010)、Colin Woodard, *American Nations: A History of the Eleven*

Rival Regional Cultures of North America (2011) 等兩本北美文化教科書為主要授課教材，探討由語言、宗教、種族等多重因素交織而成「文化景觀」(cultural landscapes)，以及受英國、法國、荷蘭、西班牙等多元文化影響而形成的「新尼德蘭」(The New Netherland)、「大阿帕拉契」(The Great Appalachia)、「The Deep South」(深南部)及「新法蘭西」(The New France)等 11 個美國文化區域。

(二) 學術及專業英語學程

「學術及專業英語學程」(English for Academic and Professional Purposes, EAPP) 係該校國際學生之必修英語學程，旨在提升渠等於該校修習主修課程中所需英語能力。除「客製化英語學程」之小班制教學外，為增進與該校國際學生之交流，本部語言訓練學員每學期得旁聽該學程之乙門課程，^職於 107 學年度上、下學期所選課程則分別為「修訂寫作」及「專業演說技巧」。

1. 修訂寫作

本課程「修訂寫作」(Editing Writing) 為 107 學年度上學期之旁聽課程，授課教師為該校講師 Brandon Lambert 先生，授課時數為每週 4 小時，授課主題則分為「修訂寫作」及「語料主題簡報」等兩大部分。

在修訂寫作方面，本課程初以 Dana Ferris, *Language Power: Tutorials for Writers* (2014) 之文法教科書為主，探討「詞性」、「主詞及動詞」、「片語、子句及句型」、「語意連貫性 (coherence) 及字句連貫性 (cohesion)」等寫作基礎文法，修課學生另須以國際時事為題撰擬長篇文章、交換寫作成果及修訂同儕之文法錯誤。語料主題簡報方面則以翻轉教室形式進行，學生須分為若干小組，並以網路文章語料為題進行專題簡報，帶領同儕檢視常見英語寫作謬誤。

2. 專業演說技巧

本課程「專業演說技巧」(Professional Presentation Skills) 為 107 學年度下學期之旁聽課程，授課教師為 Lisa Leopold 副教授，授課時數為每週 4 小時。本課

程授課主題分為「資訊性演說」(informative presentation)、「說服性演說」(persuasive presentation)、「座談會演說」(panel presentation)、「互動性訓練演說」(interactive training presentation)及「紀念性演說」(commemorative presentation)等五種課堂演練之演說形式，修課學生另須於演練後撰擬自我評估書面報告。

^職就上述五種演說形式，分別以「從陌生人到自家人：新住民如何形塑臺灣社會」(說明新住民增添我社會多元性及政治參與度)、「歐盟是否應讓伊斯蘭國聖戰士返回歐洲」(分析歐盟因應後伊斯蘭國時代恐怖主義威脅之政策走向)、「全球民主是否面臨退潮」(探討當代國際組織之民主赤字)、「高爾夫入門教學」(教授高爾夫球運動之基礎技巧)及「臺灣同性婚禮之伴郎演說」(介紹我同性婚姻之發展現況)為題進行課堂演練。

(三) 其他學術旁聽課程

除前述「客製化語言學程」及「學術及專業英語學程」外，本部語言訓練學員亦得依學習興趣，旁聽該校其他系所之乙門學術專業課程，^職於 107 學年度上、下學期所選課程則分別為「大規模毀滅性武器不擴散概論」及「發展政治」。

1. 大規模毀滅性武器不擴散概論

本課程「大規模毀滅性武器不擴散概論」(Introduction to WMD Nonproliferation)為 107 學年度上學期之旁聽課程，係該校「不擴散及恐怖主義研究學程」(Nonproliferation and Terrorism Studies, NPTS)之必修課程，授課教師為 Philipp Bleek 副教授，授課時數為每週 4 小時。本課程授課主題則分為「大規模毀滅性武器擴散之前因後果」、「因應大規模毀滅性武器威脅之政策工具」及「大規模毀滅性武器之主要擁有國家與區域熱點」等三大部分。

在本課程第一部分中，B 教授初步介紹核子武器、化學武器及生物武器等大規模毀滅性武器之基本類型及投射載具，續於第二部分分析國際多邊條約、「多邊出口管制建制」(Multilateral Export Control Regime)、「國際原子能總署」

(International Atomic Energy Agency) 查核機制及各國政策倡議等與大規模毀滅性武器不擴散相關之國際建制，最後於第三部分探討印度及巴基斯坦、北韓及伊朗等區域熱點，以及非國家行為者未來可能帶來的大規模毀滅性武器威脅。

2. 發展政治

本課程「發展政治」(Politics of Development) 為 107 學年度下學期之旁聽課程，係該校「國際政策及發展學程」(International Policy and Development, IPD) 之群修課程，授課教師為 William Arrocha 副教授，授課時數為每週 4 小時。

本課程授課主題分為「政治、權力及發展」、「發展政策暨實務」及「布列敦森林體系：從鑲嵌自由主義到華盛頓共識」等三大部分，授課教材則涵蓋國際發展學科之期刊文章、國際經貿組織之政策文件及各國經濟發展紀錄片等，另修課學生須以國際發展政策為題進行期末專題簡報。

在本課程第一部分中，B 教授首就現代國家之組成要素、馬克思主義、新自由主義、美國霸權體系下之國際發展政策等國際發展子題進行課堂討論；續於第二部分探討美國戰後國際發展政策、各國經濟發展階段及經濟依賴等議題，並就當代國際發展政策下之全球權力失衡現象進行意見交換；最後於第三部分爬梳國際貨幣基金會、世界銀行及世界貿易組織等國際組織之發展政策文件，藉此探討西方強權透過國際組織之發展政策強化固有霸權結構之權力操作。

^職另以「臺灣及聯合國永續發展目標」為題發表期末專題簡報，並向修課學生介紹我國推動醫療外交及原住民平等權等兩個子題之成果及挑戰，亦向渠等說明，中國持續打壓我參與聯合國相關機構，為國際社會之整體損失，亦不會改變臺灣人民走向國際社會之決心。

三、 與駐外館處聯繫及協助辦理活動

(一) 國慶酒會系列活動

奉駐舊金山辦事處指示，^{職等}於上年 10 月 4 日至 7 日赴舊金山參與國慶系列活動，包括 4 日於舊金山機場萬豪水岸酒店（San Francisco Airport Marriott Waterfront）協助國慶酒會之場佈及攝影工作、6 日上午於 Santa Clara 郡郡民廣場觀摩升旗典禮、同日晚間於僑務委員會金山灣區華僑文教服務中心參與南灣僑宴、7 日上午於舊金山市區之聖瑪麗廣場（St. Mary's Square）協助國慶遊行之場佈及旗手工作、以及同日下午於舊金山市區之中式餐廳參與北灣僑宴等。

(二) 美國期中選舉之政情簡析

奉駐舊金山辦事處指示，^{職等}於本年 11 月 6 日就美國期中選舉向該處提交政情簡析，包括選舉輿情分析、選舉結果分析及選舉結果對臺美關係之影響等三大部分，簡析內容謹臚列如次：

1. 輿情分析：

美國期中選舉結果雖未達到各大媒體熱烈報導的民主黨「藍色浪潮」（The Blue Wave），惟當選人所具備的青年、女性、穆斯林、少數族裔及 LGBT 等多元特質，實為聯邦參眾兩院及州政府注入領導新氣象。另鑒於近期美中貿易衝突，中國除否認干涉美國期中選舉外，亦密切關注選舉結果對於未來美中政經互動之影響，各國亦依期中選舉結果評估 2020 年總統大選前之美國外交政策發展方向。

2. 結果分析：

民主黨取得聯邦眾議院多數席位後，料就川普政府通俄門等重大外交政策爭議啟動調查程序，另共和黨取得佛羅里達州及俄亥俄州等關鍵搖擺州之州長職位，亦料將影響 2020 年美國總統大選選情。白宮及國務院為美國外交政策之決策及執行機關，而共和黨亦取得聯邦參議院之多數席位，料不影響川普政府持續推動印太戰略，美中貿易衝突短期內亦將持續拉鋸，經貿議題上亦不尋求重返《跨太

平洋夥伴全面進步協定》(CPTPP)。

3. 臺美關係影響：

美國會跨黨派友我議員長期支持臺美雙邊交流，而共和黨聯邦參議員 Ted Cruz、共和黨聯邦眾議員 Steve Chabot 及民主黨聯邦參議員 Sherrod Brown 等友我議員皆順利連任，而抗衡中國銳實力為兩黨共識，料不影響美國會對我態勢。另我應密注共和黨及民主黨新科聯邦參眾兩院議員參與「臺灣連線」之數量更迭，並持續關注聯邦參眾議院議長及外交委員會主席之可能人選，以掌握第 116 屆美國國會對我態勢，並持續推動我立法院及美聯邦參眾議院之雙邊交流。

(三) 語言訓練心得簡報

奉駐舊金山辦事處指示，^{職等}於本年 2 月 1 日於該處以「語言課程學習分享」、「國際關係課程學習分享」、「新媒體運用在外交之建議與分享」及「《臺灣關係法》立法 40 周年活動規劃及相關參與」為題，向該處馬處長鍾麟及長官進行專題簡報，馬處長另於簡報結束後就^{職等}擬於本年 4 月 28 日在該校舉辦《幸福路上》電影放映會作出相關裁示，以利擴大活動辦理成效。

(四) 蒙特雷國際研究學院 Instagram 宣傳貼文

為透過社群媒體推廣臺灣軟實力，語言訓練課程「外交英文」教師 Amber Vanderwoude 女士特別安排^{職等}於本年 2 月 11 日至 15 日在該校 Instagram 官方帳號分享語訓生活，並就臺灣美食、觀光及節慶等主題發布系列貼文，深受該校師生讚賞，貼文成果請詳下附：



(五) 臺灣日及《幸福路上》放映會

本年適逢《臺灣關係法》立法 40 周年，奉駐舊金山辦事處指示，^{職等}於本年 4 月 7 日在 Santa Clara 郡郡民廣場協助該處舉辦「臺灣日」(Taiwan Day) 之社群網站直播工作。^{職等}另於本年 4 月 28 日在該校舉辦《幸福路上》電影放映會，以增進該校教職員及學生對於臺美雙方透過《臺灣關係法》推動雙邊關係之瞭解，當日吸引近百位蒙特雷地區師生共襄盛舉，而該校語言及專業學程副院長 Patricia Szasz 女士、客製化語言學程主任 Alicia Brent 女士及專員 Jennifer Peck 女士、國際政策及管理所施瑜瑋 (Yuwei Shi) 教授、口筆譯及語言教育所陳瑞清 (Wallace Chen) 副教授及蔡嘉瑩 (Nancy Tsai) 助理教授等人亦撥冗出席，並於映後與馬處長進行交流。

四、 文教活動

(一) David Lawrence Lyon 大使座談會

^{職等}及日本外務省語言訓練學員於上年 12 月 6 日經該校客製化語言學程引介，與美國 David Lawrence Lyon 大使以座談會形式進行交流，並就該校語言訓練課程、蒙特雷市生活、L 大使駐外經驗、美國國務院外交人員甄選等議題交換意見。

(二) Panetta 公共政策研究中心系列講座

^{職等}於本年 4 月 15 日赴蒙特雷國際會議中心參加由「Panetta 公共政策研究中心」所舉辦之系列講座，該場講座主題為「國族主義、全球主義及愛國主義對於權力平衡之影響」，並由美國前國防部長暨該研究中心創辦人 Leon Panetta 博士主持，與會人則包括美國國務院前政務次卿 Nicholas Burns 大使、美國白宮前幕僚長 John Kelly 上將及美國前特種作戰司令 William McRaven 上將，講座期間就美國外交政策、美中貿易衝突、美國行政及立法部門之權力平衡機制等議題，與蒙特雷市當地學生交換意見。

參、心得及建議

一、心得

(一) 語言訓練課程

經洽據過往數年赴該校接受語言訓練之本部同仁告稱，該校較少開設以外交人員專業職能為授課主題之語言課程。^{職等}於上年語言訓練初期即洽該校客製化語言學程，盼開設與本部外交實務切合之語言訓練課程，爰本次語言訓練得以開設「外交英文」(English for Diplomats)該門課程，並納入致詞稿、新聞稿、談話參考資料、建議談話要點、駐外館處工作會議、外交文牘及國際談判等與本部外交工作高度相關之授課教材，語言訓練成效良好，^{職等}獲益良多。

(二) 駐外館處活動

除本部語言訓練學員每年固定參與駐舊金山辦事處所舉辦之國慶酒會活動外，本年適逢《臺灣關係法》立法 40 週年，^{職等}有幸參與該處於本年 4 月 7 日所舉辦之「臺灣日」(Taiwan Day)活動，並於本年 4 月 28 日在該校舉辦《幸福路上》電影放映會，以向該校師生介紹臺美雙邊關係之歷史及現況。

^{職等}亦於語言訓練期間亦該處指示，協助撰擬該處臉書專頁之活動類型貼文，並以圖文並茂、主題標籤、表情符號等多元方式提升該處臉書貼文之活潑性及互動性，得於首次外派前接觸駐外館處社群網站之宣傳業務，^{職等}受益匪淺。

二、 建議

(一) 旁聽口筆譯課程

本部基層工作多涉及翻譯業務，包括陪同人員偶於拜會期間須擔任逐步口譯人員，駐外館處同仁亦須接觸工作文件之筆譯業務。蒙特雷國際研究學院之「口筆譯及語言教育所」之口譯及筆譯課程聞名全球，本部公眾外交協調會之傳譯同仁及國內口譯自由工作者亦多自該所畢業，盼本部語言訓練學員得旁聽該校口譯及筆譯課程，以利提升本部外交人員之翻譯能力。

(二) 提升駐外館處聯繫

經為期9個月之語言訓練及協助駐舊金山辦事處舉辦相關活動之寶貴經驗，^職謹提出若干建議如次：

1. 經營社群網站：

^{職等}於語言訓練期間有幸透過駐舊金山辦事處之臉書專頁協助宣傳本年4月7日「臺灣日」活動及4月28日於該校舉辦之《幸福路上》電影放映會，建議該處持續指派新進語言訓練學員就「活動類型貼文」協作經營該處臉書專頁，不僅培養新進語訓學員透過社群網站推動公眾外交之跨文化傳播能力，亦提升該處臉書貼文之文字活潑性及即時互動性。

2. 舉辦學校活動：

^{職等}有幸於本年4月28日在該校舉辦《幸福路上》電影放映會，不僅得以接觸駐外館處舉辦活動之發想、籌備及宣傳工作，亦能將語言訓練課程所學口說及寫作技巧應用於駐外館處業務，爰建議該處持續指派本年新進學員持續與校方合作，於該校每年定期舉辦之「國際市集」(International Bazaar)或其他國際學生活動中設立臺灣攤位，以推廣我觀光、節慶及教育等軟性資訊。

肆、附錄

附錄一 107 學年度上學期學習評估報告書

Gary Chia-yu Huang

Narrative Evaluations

August 27, 2018 - December 14, 2018

English for Diplomats Program

Teacher's Name: Amber Vanderwoude

Course Title: English for Diplomats (Custom Language Services)

It has been a privilege to teach Mr. Chia Yu Huang this session. He has demonstrated a native-like command of the English language throughout this session. He can analyze and respond to very complex materials on a variety of topics related to national and international issues. Both his writing and his speech are consistently accurate and clearly organized, even when given little time to prepare. Occasional errors in his use of articles, prepositions, and plurals have become less frequent throughout the session. He listens carefully and responds thoughtfully and appropriately, adjusting his register depending on the situation. During tense interactions/simulations, Mr. Huang has remained calm and professional in his language choice, tone, and timing. Mr. Huang has shown improvements in his ability to explain very complex ideas with clarity—a skill that challenges many native speakers of English. He can continue to add common collocations and idiomatic expressions to his already extensive vocabulary.

Teacher's Name: Chris Hart

Course Title: Pronunciation (Custom Language Services)

Mr. Yu (Gary) has improved greatly in his pronunciation skills. Most notably, he's become proficient with l and r. He's begun to add the sound system to natural speech. He has also improved in his pronunciation of vowel sounds grasping differences between /ae/ and /a/ as well as /i/ and /e/. He is just now beginning to work on connecting words and stabilizing American intonation patterns! I'd like to see him continue to work with the rubber band to strengthen long vowels in English. Gary is a very talented student who learns quickly! Amazing work, Gary!

Teacher's Name: Brandon Lambert

Course Title: Editing and Writing

Chia Yu came to the course with a strong foundation in grammar and editing. During the course, he deepened his knowledge and challenged previously held notions about language use across genres. He identified wordiness, sentence variety, and

sentence complexity as areas in need of attention. He was then able to incorporate strategies learned in class to make meaningful progress in these areas and add a number of editing tools to his repertoire, including a variety of digital tools. He was always very supportive of classmates who struggled and developed skills in explaining the reasons behind particular language choices. This was especially on display in a workshop he co-presented on the use of semicolons and colons. I am confident that he will continue to identify and address language use issues in need of attention and become a valuable resource to his colleagues.

附錄二 107 學年度下學期學習評估報告書

Gary Chia-yu Huang
Narrative Evaluations
January 28 - May 17, 2019
English for Diplomats Program

Teacher's Name: Amber Vanderwoude

Course Title: English for Diplomats (Custom Language Services)

It was such a privilege to work with Gary Chia-yu Huang this year. Although he entered the program already able to use English with a great degree of accuracy, Gary worked diligently to refine his language skills. His writing, of texts from social media posts to press statements to policy memos, is both accurate and elegant. He took writing and speaking samples from our class and supplemented them with his own research in order to build his repertoire of vocabulary, collocations, and common structures relevant to the field of diplomacy. His careful analysis of language use, both his own and others, made him an invaluable resource during class discussions and brainstorming sessions. Gary's use of English is clear, careful and highly professional, and I know it will serve him well throughout his career!

Teacher's Name: Lisa Leopold

Course Title: Professional Presentation Skills

Mr. Chia-Yu Huang performed very well in the Professional Presentation Skills course. He exhibits several strengths in public speaking, most notably his calm demeanor on stage and his ability to speak fluently and accurately in English. He excelled on many speaking assignments. For example, in his persuasive presentation, he successfully integrated appeals to both logos and pathos. I was impressed with his ability to build common ground with his audience around a shared concern for safety in that presentation. In the panel presentation, he employed many techniques for building credibility, and he sounded like a true scholar when he delivered information using academic terms and nominalizations. I was very impressed with the extensive knowledge he shared and his professionalism in speaking so eloquently about a complex topic – terrorism. I have confidence that he will succeed in his future public speaking endeavors.

Teacher's Name: Chris Hart

Course Title: Pronunciation

I've been very impressed with how quickly Chia-yu Huang has mastered the

sounds of English. Especially impressive was his mastery of the /r/ sound. He was quickly able to add this sound to natural speech. Chia-yu Huang has also mastered the difficult vowel system of English and has begun to add those sounds to natural speech. I would suggest working on the /i/ and /e/ sounds as those sounds are very similar in production. Chia-yu Huang has learned a wide variety of homonyms as well as a large number of stress and intonation patterns. He is learning to navigate stress and intonation in natural speech. With more practice, Chia-yu Huang will be able to make smoother connections between words in sentences in natural speech! Chia-yu Huang has made fantastic progress!